

التشكيل المكاني في رواية رجال في الشمس.

The Spatial formation in "Men in the sun" novel.

* روضة علي الحمادي .

روضة علي الحمادي .
كلية الآداب . جامعة قطر - قطر .
ra1307521@qu.edu.qa

معلومات المقال Article info	ملخص (لا يزيد عن عشرة أسطر)
<p>تاريخ الاستلام 2021/01/09 تاريخ القبول 2021/01/24:</p>	<p>يُعد المكان أحد أهم العناصر السردية التي ينهض بها العمل الأدبي عامًّا والسردي الروائي خاصًّا؛ ولا يمكن إهمال علاقة التأثير والتأثر التي تربطه ببقية عناصر السرد كالزمان والشخصيات والأحداث. ولهذا تولي الدراسات النقدية الأدبية الحديثة اهتمامًا كبيرًا بدراسة التشكيل المكاني بوصفه مكونًا مهمًا وحيويًا في تشكيل العمل الروائي، وعنصرًا يستحيل تخيل العمل الروائي بدونه؛ لصعوبة وجود شخصيات وأحداثٍ خارج إطار المكان. يحاول البحث أن يدرس التشكيل المكاني بعده عنصرًا جوهريًّا من عناصر السرد في رواية "رجال في الشمس" لغسان كنفاني؛ سعيًا إلى تحقيق جملة من الأهداف، من أهمها: كشف كُنه الأمكنة في الرواية، وتحديد علاقة المكان بغية من عناصر السرد الأخرى .</p>
<p>الكلمات المفاتيح: التشكيل المكاني، المكان المفتوح، المكان المغلق، المكان الأليف، المكان المعادي</p>	<p>This research attempts to study the place as an essential element of the narration in Ghassan Kanafani's novel "Men in the Sun"; seeking to achieve several objectives such as revealing the essence of the place in the novel, besides determining the relationship of the place with other narrative elements, and revealing the influence of place in the novel, Moreover, studying the characteristics of the place in the novel according to the basic divisions of the place: (the closed place - the open place / the home place - the hostile place).</p>
<p>Keywords: Narration elements. The open place. The closed place.Place of intimacy. Place of enmity.</p>	

المؤلف المرسل : روضة علي الحمادي .¹

انطلاقاً من رؤية غاستون باشلار الذي يرى أن العمل الأدبي " حين يفتقد المكانية، يفقد خصوصيته وأصالته"¹ ، لا يمكن أن يتم النص الروائي بعزل عن التشكيل المكاني، إذ يُعد المكان أحد أهم العناصر السردية التي ينهض بها العمل السردي الروائي، ولهذا تولي الدراسات النقدية الأدبية الحديثة اهتماماً كبيراً بدراسة المكان بوصفه مكوناً مهماً وحيوياً في تشكيل العمل الروائي، وعنصراً يستحيل تخيل العمل الروائي بدونه؛ لصعوبة وجود أحداثٍ أو شخصياتٍ خارج إطار المكان.

يرمي هذا البحث إلى إثراء حقل الدراسات السردية بعمل يتناول أحد أهم العناصر السردية وهو عنصر المكان، وذلك من خلال تطبيقه على رواية " رجال في الشمس" لغسان كنفاني؛ سعياً إلى تحقيق جملة من الأهداف، من أهمها: كشف كنه الأمكنة في الرواية، وتحديد علاقة عنصر المكان بغierre من عناصر السرد الأخرى، كعلاقته بالشخصيات، والزمان، والأحداث، واللغة، إضافةً إلى كشف مدى تأثير المكان في العمل الروائي، فضلاً عن دراسة خصائص المكان في الرواية وفقاً لتقسيمات المكان الأساسية : (المكان المغلق – المكان المفتوح / المكان الأليف – المكان المعادي). ويطمح البحث إلى مقاربة المكان الفاعل في رواية (رجال في الشمس)، واستجلاء العلاقة بين المكان وعناصر الرواية الأخرى، واحتياجت هذه الرواية تحديداً لأنَّ البُعد المكانيَّ فيها يُشكّل ملهمًا بارزاً وجوهريًا، ولله تأثيراتٌ بيّنة في العناصر السردية الأخرى، فجميع أحداث الرواية منذ الصفحة الأولى حتى الأخيرة ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالمكان (خزان – حدود – وطن – صحراء...).

ثمة اتفاق على المفهوم اللغوي للمكان ينحو به منحى الموضع، أمّا المكانُ في الأدب، فهو أحد أهم عناصر العمل الأدبي، لاسيما الرواية؛ "فالزمان والشخصوص والسمات النفسية لهذه الشخصوص والأحداث، مظاهر لا تتجلّى ولا تتحرك إلا داخل المكان، فالرواية نصٌّ مكاني بامتياز"².

ويشغل الفضاء المكاني حيزاً كبيراً في الأعمال السردية، ويمكن لأي متأهل في الأعمال الأدبية الكبri أن يدرك استحالة اكتتمالها دون عنصر المكان، فهل يمكن تخيل أعمالٍ خالدة، مثل: (موبي ديك) أو (الشيخ والبحر) دون عنصر (البحر)؟ أو هل سيتمكن نجيب محفوظ أن يحفر اسمه في ذاكرة الأدب العربي دون أن يتّكئ على (القاهرة) ليخلق أعماله الخالدة، كثلاثيته المرتبطة ارتباطاً متيناً بعنصر المكان (بين القصرين، قصر الشوق، السكريّة)؟

وقد تطور مفهوم المكان في الدراسات الأدبية بتطور مفهوم (الزمكان) الذي يدمج مفهومي الزمان والمكان معًا، والذي سمّاه باختين "الكرونوتوب Chronotope" ثم بدأت دراسة المكان النقدية تزامناً وظهور كتاب باشلار (جماليات المكان) الذي قدم فيه دراسة منهجية لقراءة المكان في العمل الأدبي، وذهب إلى أنَّ العلاقة بالمكان تنطوي على جوانب معقدة، تجعل من معايشته عملية تتجاوزوعي

الإنسان، وتنوغل في اللاوعي، فالإنسان لا يحتاج إلى بقعة جغرافية ليسكن فيها، ولكنه يرnu إلى بقعةٍ يُنِيت فيها جذوره، وتتأصل فيها هويته، فيصبح المكان مرآةً عاكِسَةً لذات الإنسان وهوئه.

درس المكان في الأدب شعراً ونثراً مِن وجهات نظرٍ مُختلفة، فشّمة جهود متعددة قاربت المكان في روايات غسان كنفاني، منها دراسة (سيميائية المكان في رواية غسان كنفاني عائد إلى حifa 2019) لميس خليل عودة، عمدت إلى استقراء رواية عائد إلى حifa من خلال سيميائية المكان، ولاسيما مدينة حifa. إضافة إلى رسالة ماجستير درست الرواية عينها، بعنوان (إبداعية المكان في رواية عائد إلى حifa لغسان كنفاني 2014) لمريم دناندية، ورسالة أخرى عنوانها (جماليات المكان في رواية عائد إلى حifa لغسان كنفاني 2017) لسهام حاج لعروسي، وكلتاها درستا المكان وجماليته ودللاته في رواية عائد إلى حifa.

تدل هذه الدراسات على وجود عدد معقول من الدراسات التي اهتمت بالمكان عنصراً بارزاً في روايات غسان كنفاني، ومع ذلك ظلت رواية رجال في الشمس بمنأى عن اهتمامات متعلقة بتشكيلها المكاني، ولعل من شأن ذلك أن يُضفي الجدّة والأهمية لهذا البحث.

2 تصنيفات المكان:

أورد عددٌ من النقاد والدارسين تصنيفات كثيرة للمكان، أبرزها تصنيف باشلار الذي أضافي بعدها إنسانياً للمكان بتميزه بين المكان الأليف والمكان المعادي، معرّفاً مكان الألفة على أنه "المكان الذي تحبّ"³. ومن أهم تصنيفات المكان أيضاً ما يصنف وفقاً لثنائية "الانغلاق والانفتاح"، فالمكان المغلق هو الذي حدّدت مساحته، وقد يكون اختيارياً كالبيت، أو إجبارياً كالسجن، وهو مكان يجمع بين الشيء ونقشه في آن واحد بموجب السياق والحدث. أمّا المكان المفتوح هو ما لا تحده الحدود ولا يتقييد بالقيود المادية الظاهرة، كالبحر والصحراء والشوارع. ويعنّ إمكانية تعدد الشخصيات والأحداث بسبب اتصافه بالاتساع والشمولية.

ويلاحظ أنّ معظم تقسيمات الفضاء المكاني تعتمد على الثنائيتين السابقتين، وعليه تَتَّحد الدراسة من هاتين الثنائيتين أدأة في مقارتها التطبيقية لرواية رجال في الشمس.

الفضاء المكاني في الرواية الفلسطينية:

لقد شَكَّل اعتماد الرواية الفلسطينية بالمكان ظاهراً لافتاً لعلّ سببه يرتد إلى أنّ المكان يُمثل القضية الفلسطينية بأوضح صورها، فالأرض هي محور الصراع بين الشعب الفلسطيني والعدو المحتل، ولهذا يختلف المكان عند الفلسطيني اختلافاً جذرياً عن المكان عند أي فرد آخر، فالمكان قضيّة، وحلم، وهدف. ويعي المبدع الفلسطيني وظيفة المكان وتأثيره في حياته بكافة تفاصيلها مما ينعكس - بصورة مباشرة أو ضمنية - على إنتاجه الأدبي.

ويمكن تأكيد بروز عنصر المكان في الرواية الفلسطينية من خلال تأمل عناوين بعض الروايات الفلسطينية: "جريدة في رام الله" لعبدالحفيظ، و"السفينة والغرف الأخرى" لجبرا إبراهيم جبرا، و"عائد إلى حيفا" لغسان كنفاني، و"السيدة من تل أبيب" لريعي المدهون، و"القرية الصغيرة في سفح الجبل" لمحمد زيدان، و"حارس المدينة الضائعة" و"زيتون الشوارع" و"شرفة الفردوس" لإبراهيم نصر الله، و"الشوارع" لأفنان قاسم، و"أرض أكثر جمالاً" لقاسم توفيق، و"يافا تعدد قهوة الصباح" لأنور حامد، و"أرض سماء" لسحر خليفة. فالمكان كما يتضح من عناوين الروايات هو المحرك الرئيس للمؤلف الفلسطيني في عمله الروائي، يمكن القول إنه يشكل مساحة مشتركة في معظم الروايات الفلسطينية.

وليست رواية (رجال في الشمس) بعيدة عن ذلك، إذ أولت المكان اهتماماً خاصاً، فأحداث الرواية تدور حول ثلاثة رجال فلسطينيين يعيشون واقعاً مراً إثر النكبة، فيحاولون البحث عن مكان يضمن لهم واقعاً أفضل، فيهربون إلى البصرة رغبةً في الوصول إلى الكويت، وهناك يتفق الرجال مع سائق يدعى أبو الخيزران، ليهربم من الحدود العراقية الكويتية، عبر سيارته المخصصة لنقل المياه، تحديداً عبر صهريج الماء أي الخزان الكبير الفارغ، على ألا تتجاوز فترة مكوثهم في الخزان سبع دقائق؛ كي لا يختنقوا بسبب انعدام الهواء داخل الخزان. وعند وصولهم إلى حاجز التفتيش الأخير يمكث أبو الخيزران وفناً طويلاً في حديثه مع المفتشين عند حدود الكويت، بينما يواجه الرجال الموت خنقاً، لنتهي الرواية بسؤال استنكارى من أبي الخيزران: (لماذا لم يدقوا جدران الخزان؟).

المكان المفتوح والمكان المغلق:

أولاً: المكان المفتوح في رواية رجال في الشمس (ملحق 1):

تبعد نسبة الأمكانة المفتوحة في الرواية 57%， فالإمكانة المفتوحة في الرواية متنوعة، معظمها مدن أو بلدان كون الرواية قائمة على فكرة الترحال. ويلاحظ وجود أسماء الكثير من المدن الفلسطينية، وهو أمر ضروري؛ لأن الشخصيات انطلقت من فلسطين المتأصلة في الذات، وحضور المدن الفلسطينية - ولو أنت ثانية أو هامشية - سمة من سمات روايات كنفاني، فتجد في هذه الرواية أسماء خمس مدنٍ فلسطينية هي: (غزة، الرملة، يافا، زيتا، رام الله). إضافةً إلى الأمكانة الرئيسة المفتوحة في الرواية (فلسطين - البصرة - الكويت)، والصحراء التي يرافقها أحياناً الطريق؛ لأنّ المكان المفتوح الشاسع الذي دارت فيه أحداث الرحلة وحادثة الخزان.

ثانياً: المكان المغلق في رواية رجال في الشمس (ملحق 2):

تُمثل الأمكانة المغلقة نسبة 43.4% في رواية رجال في الشمس، والأمكانة المغلقة الجوهرية هنا هي سيارة أبي الخيزران التي يهرب بها أبطال الرواية، والخزان الذي يختبئون داخله لعبور الحدود، أمّا بقية الأمكانة المغلقة كانت ثانية وُظفت لغايّات سردية، والمكان المغلق إما أن يُمثل الأمان والحماية، أو الخوف والضيق. والأمكانة المغلقة في الرواية - الرئيسة والثانوية - تُمثل في معظمها الضيق والخوف، حتى الأمكانة

التي تتسنم عادةً بالأمانِ كالبيوت تحمل دلالاتٍ سلبية في الرواية، والمدارس أصبحت لافائدة منها، والسجون والمعتقلات ومخافر الشرطة يرد ذكرها لبئث الحنف في نفوس الشخصيات، فالإمكانية المغلقة حاضرة لتتمثل معنى الضيق النفسي الذي يعيشه أبطال الرواية.

• المكان الأليف والمكان المعادي:

إنَّ الامكانة الأليفية والمعادية أمكنة نفسية، أي أنها تتحدد وفقاً للحالة النفسية التي تعيشها الشخصيات، وفي اللغة يُقال "الفُتُ الشيء" وألفُت فلاناً إذا أنيشت به⁴، فاللغة كلمة مرتبطة بالاستئناس والارتياح. فكل مكانٍ تحبه ونجدُ إليه ونتوق للبقاء فيه مكانٌ أليف، أما المكان المعادي يرتبط بمعانٍ الوحشة والنفور. ولا يمكن أن نطلق على أي مكانٍ في العمل الأدبي صفة الأليف أو المعاداة إلا وفقاً لارتباط المكان بالأحداث والشخصيات، مما يُظهر الارتباط الوثيق بين عناصر السرد.

والأمكانة حمالة للمفارقات، فمن الشائع أنَّ البيت مكانٌ أليف، وهذا ما يؤكدده باشلار حينما انتلق في كتابه جماليات المكان من فكرة مفادُها أنَّ البيت هو مكانُ الألفة. في حين أنَّ أمكانة كالسجن أو المنفى تُعدُّ أمكانة معادية، ولكن البيت قد يكون مكاناً معادياً، والسجن قد يغدو مكاناً أليفاً، فالإمكانة لا تخضع لقوانين ثابتة، فدلالة المكانة متغيرة باستمرار وفقاً للتغير النفسي قاطنيها.

يلاحظ المتأمل في رواية رجال في الشمس انعدام الامكانة الأليفية في واقع الشخصيات، فلم تذكر البيوت أو العُرف أو أي مكانٍ آخر يشعر فيه المرء بالاستقرار، فالبيت مرتبط بحياة الإنسان منذ بدايتها، وغالباً ما يرمز للحماية والاستقرار. ولهذا تحديداً غاب حضور البيت في الرواية، فهي رواية اللا استقرار إذ تروي قصة شعبٍ تعرض للشتات والتهجير. إن كنفاني بعمده تعريب "البيت" أو "المكان الأليف" في الرواية يتعمَّد إخبار القارئ أنَّ الفلسطيني لا يعرف الاستقرار، فقد سُلب وطنه، وسرق بيته الأكابر. لذلك لن نجد البيت في الرواية إلا بحالتين فقط، الأولى كونه ذكري، أي في سياق تذكرة الماضي: "احتاجت إلى عشر سنوات كي تصدق أنك فقدت شجراتك وبيتك"⁵. والحالة الثانية كونه حلماً! "كل طموحه هو أن يتحرك من بيت الطين الذي يشغله في المخيم منذ عشر سنوات ويسكن تحت سقفٍ من أسمنت"⁶. إنَّ فكرة امتلاك بيت باتت مُغيرةً إلى الحد الذي دفع أبو مروان للتخلّي عن عائلته من أجل الاستقرار في بيتٍ له سقف. بيت حقيقي بجدران أربعة، يقول مروان: "لقد فَكَرَ والدي بالأمر، لو أَجَرَ غرفتين وسكن مع زوجته الكسحاء في الثالثة إذن لعاش ما تبقى له من الحياة مُستقرًا، وأهم من ذلك.. تحت سقفٍ من أسمنت"⁷.

تبث لنا رواية رجال في الشمس أنَّ الواقع المعادي يفرض أمكانة معادية، حيث تُعدُّ أغلب الامكانة معادية، من الوطن الذي لفظ أحنته إلى الصحراء الفاحلة القاسية والمعتقلات ومكاتب التهريب والطرق العسيرة والحدود المزوعبة، انتهاءً بالسيارة التي قادت الأبطال إلى موتهم، والحزان الذي لفظوا أنفاسهم الأخيرة فيه، ثم مكتب النفايات الذي أمسى قبرهم.

أمكانة الرواية الرئيسية (ملحق 3)

تمثل الأمكنة الرئيسية في الرواية في: الصحراء (الطريق)، والوطن، وسيارة الماء الكبيرة والحزآن.

• الصحراء (الطريق): (مكان مفتوح / مُعادٍ):

تمثل الصحراء في رواية رجال في الشمس رمزاً سلبياً متناقضًا، تخشاها الشخصيات؛ لأنها موحشة وغامضة، لا يمكن التنبؤ بخباياها، وتشعر الشخصيات فيها باغترابها وصراعاتها النفسية. والصحراء بطبيعتها القاحلة معادية للحياة، فهي تتسم بالقسوة، وقد انعكست هذه الطبيعة على الشخصيات في الرواية، فشكلت الصحراء المنطقة الوسطى بين الحياة والموت في الرواية. وقد وصف كفافي صورة الصحراء بما تكتنفه من غموض وقسوة بدقة فيصور ما فيها من تفاصيل دقيقة، على سبيل المثال يقول في وصفه لرحلة أسعد الأولى: "كانت الشمس تصب لها فوق رأسه، وأحسن فيما كان يرتقي الوهاد الصفر أنه وحيد في هذا العالم، جرجر ساقيه فوق الرمل.. اجتاز بقاعاً صلبة من صخور بنية مثل الشظايا، ثم صعد كثباناً واطئة ذات قمم مسطحة من تراب أصفر ناعم كالطحين"⁸. إن تأمل الألفاظ التي استعملها الكاتب في وصف المشهد تدل على المعاناة: "لها، جرجر، وحيد، شظايا.." ومع تتابع الأحداث تزداد وحشية الصحراء وحدتها حتى تصل إلى حد أن يُشبّهها أبو الحيزران بالصراط، يقول: "أشبهها بيبي وبين نفسي بالصراط الذي وعد الله خلقه أن يسيراوا عليه قبل أن يجري توزيعهم بين الجنة والنار، فمن سقط عن الصراط ذهب إلى النار، ومن اجتازه وصل إلى الجنة"⁹. إنها منطقة الاختبار إن اجتازوها بسلام دخلوا الجنة (الكويت وفقاً لهم) وإن هزمتهم بقوتها ووحشيتها كانت النار مصيرهم (الموت). فالصحراء لا تعرف الحلول الوسطى، إما الحياة وإما الموت، وعلى الأبطال الذين اختاروها طریقاً تحتمل طبيعتها فهم يدركون تلك الحقيقة جيداً، "ستتعذب قليلاً، الحر شديد والصحراء مكان بلا ظل.." و "هذه الصحراء مليئة بالجرائم"¹⁰.

وتشكل الصحراء رمزاً لمعاناة الشعب الفلسطيني فتمثل بامتدادها معاناة الإنسان الفلسطيني الممتدة. وينعكس خواصها على الشخصيات التي تغدو فيها فارغةً من الحياة، وفارغةً من المشاعر الإنسانية، فهي من أكثر الأمكنة التي ترتبط بالأبعاد النفسية للشخصيات؛ لأنها تحمل في كنفها المفارق والتناقضات، وهذه من أبرز الوسائل التي تكشف عن جماليات الأمكنة. "فالصحراء هي الحيز المريح للمتغيرات، وللمؤثرات، وهي على مدار الساعة تتغير بتفاعل الطبيعة مع ما يعورها من حرارة وببرودة، رياح وسكون، والإنسان حين يُصر هذا في الصحراء يتلمس أحاسيسه المتباينة المتخالفة، فتصير الصحراء رمزاً من رموز أحواله النفسية"¹¹.

كما تشكل الصحراء اتساعاً وفراغاً لا محدودين، وهي رمز لكل ما هو شاسع ومحيف، وتحسید مثالي لفكرة المكان المعادي، فالصحراء موضع افتراق لا التقاء، وموضع مغادرة وترحال لا استقرار. وقد شبّهها كفافي بجلاّد عملاق عديم الرحمة "كأنَّ هذا الخلاء عملاقٌ خفي يجلد رؤوسهم بسياط من نار وقار مغلبي"¹². وتكرر وصفها بالأرض الملتهبة أربع مرات متتالية في الرواية¹³.

والصحراء خير مكان لتفجير معانٍ المعاناة، ومن أشدّ أوصافها حدة في الرواية نعتها بجهنم، فهي لن تقودهم إلى الجحيم فقط، بل هي الجحيم عينه: "هذه جهنّم التي سمعت عنها، جهنّم الله؟ نعم"¹⁴. وانفتحت لها الشّاسع يُضفي عليها صفة الغموض، فيصفها كفافي بـ"تلك

الأرضي المجهولة¹⁵. وهذا يلجم الروائيون إلى الصحراء "لجعلها مكاناً بؤرياً بسبب ما تتمتع به من خصوصية عربية مشهدية، إضافةً إلى أنها مكانٌ مفتوح يبدو غير قابل لمطليقة الإحاطة وضبط التخوم"¹⁶. والصحراء بوصفها عنصراً فاعلاً في الرواية لا تؤثر على الشخصيات فقط، بل يمتد تأثيرها المباشر إلى الزمن، فيُصبح ثقيلاً وبطيئاً، كما لو أنه يتضاعف عن الزمن الأصلي فتُمَرِّ الدائق كأنها ساعات، فبانفتحاها توحى باللأنهائية، لا نهاية المكان، وعليه لا نهاية الزمن. وهي بصفتها المطبق تُضاعف هذا الشعور بتوقف الزمن "أطراف الصحراء ستكون صامتة كالموت"¹⁷. إن صمت الصحراء الثانية يرن صداح في النفس لتصارع وحدتها وأفكارها، وتصارع الوقت الطويل والطريق الطويلة. وعلى الرغم من افتتاح الصحراء فإنهما تمثل الضيق وعدم الشعور بالراحة في الرواية، وبهذا المعنى تصبح مكاناً مغلقاً نفسياً ودلائياً، مفتوحاً جغرافياً. فلم تُعط الشخصيات إحساساً بالحرارة أو الانطلاق والتجدد، وإنما قيدهم، والتقييد من سمات المكان المغلق، وهذا ما يعرف بالانزياح الدلالي للمكان الواحد.

أما الطريق فيشكل جزءاً أكثر تحديداً من الصحراء، ويردان غالباً مُرافقين لبعضهما في الرواية. ودلالات الطريق في الرواية جلّها سلبية أو محايدة في بعض الأحيان أي موظفة من أجل التتابع السردي فحسب: "الطريق طويلة"، "هذه الطريق الملعونة"، "إن الطريق المحفزة التي تشبه درجاً منبسطاً، تُهُنَّ السيارة وتُرجفها بلا هواة وبلا انقطاع.." ¹⁸.

• الأرض (الوطن):

"أراح أبو قيس صدره فوق التراب النديّ، فبدأت الأرض تخفق من تحته: ضربات قلب متعب؟ ليُدَلِّل على التصاق القلب بالقلب، فقلبه الحقيقي يحن إلى قلبه الأرض؛ "هذا صوت قلبي أنت تسمعه حين تُلْصِقُ صدرك بالأرض"¹⁹.

تضمنت الرواية ثلاثة أوطان رئيسية، الوطن الأول (فلسطين) الوطن الذي دفعهم قسراً للرحيل حالمين بتغيير حاكمهم للأفضل. الوطن الثاني (البصرة) نقطة التقاء الشخصيات وعقد الصفقات، تمثل طريقاً مُساعداً للوصول إلى المبتغى، والوطن الثالث (الكويت) التي تمثل الهدف والمعلم المنشود.

أولاً: فلسطين (مكانٌ مفتوح / معادٍ)

مكان مفتوح، أليفٌ في ذاكرة الشخصيات، لكنه معادٍ في واقعهم. تمثل فلسطين هنا مفارقة كبيرة بالنسبة إلى ثنائية الألفة والمعاداة عند باشلار، الذي يُعرف مكان الألفة على أنه المكان الذي تحبّ؛ ففلسطين مكانٌ تحبه الشخصيات، لكنها تنفر منه. تُريده وتحلم باستعادته "منذ عشر سنوات وأنت تأمل أن تعود إلى شجرات الزيتون العشر التي امتلكتها مرة في قريتك"²⁰.. لكنها تحلم بالهروب منه أيضاً طامحة بالوصول إلى الكويت. إذًا إنّ حضورها بوصفها مكان رئيس في الرواية يُشكّل مفارقة كبيرة، فهي المكان الأليف والمعادي في الوقت ذاته، هي المكان الجاذب والطارد. تحبّها الشخصيات لكنها تنفر منها، تحبّها لكنها تصحي بحياتها من أجل الهروب منها، فالمؤثرات الخارجية

تُكسب المكان دلالات جديدة. ويمكن أن نُسّيّ الوطن هنا على أنه مكان إشكالي، أي يحمل في طياته التناقضات، يحمل دلالات مختلفة في وقت واحد، فيكون معادياً وأليقاً، منفتحاً ومغلقاً في نفس الوقت، فهو مكانٌ مُتعددُ الأبعاد. وعلى الرغم من أن لفظة فلسطين لم ترد إلا أربع مرات فقط في الرواية كاملاً وشكّلت 3% فقط من الأمكانية الرئيسة، إلا أنها تُعد مكاناً رئيساً؛ لأنَّ مكاناً يظل حاضراً في ذهن القارئ وفي خلفية الرواية، فلسطين حتى وإن لم تُذكر، تدرك أنها موجودة ضمنياً؛ لأنَّ المرجعية فكُل الشخصيات ترتبط بها، وكل الأحداث تعتمد عليها، فهي الحاضرة الغائبة في الرواية.

ثانياً: البصرة (مكان مفتوح، أليف)

البصرة هي نقطه التقائه الشخصيات الثلاث الرئيسة (أبو قيس، أسعد، مروان) بأبي الخيزران حيث تتم صفقة التهريب، إنَّ البصرة إذاً مركز الهروب، النقطة الفاصلة بين فلسطين (المهروب منها) والكويت (المهروب إليها) والوصول إلى الحلم متعلق لدى الشخصيات بالبصرة. "البصرة مليئة بالأدلة الذين يتلون تحريك إلى هناك عبر الصحراء"²¹. ومعظم المرايات التي ذُكرت فيها البصرة كانت مرتبطة بكونها وسيلة العبور إلى الكويت. ولم ترد تفاصيل عن المعاناة التي مروا بها فيها. ولقلة التفاصيل حولها يصعب تصنيفها وفقاً للألفة والمعاداة، لكنني أرجح كونها أقرب للمكان الأليف بحياد؛ لأنَّها تعطي الشخصيات إحساساً - ولو وهياً - أنهم اقتربوا من الحلم، إحساساً بالأمان المؤقت، مع أنها كانت مكان عقد الصفقة الخاسرة التي ستفضي بهم إلى الموت، لكنهم كانوا على اقترابها. ولابد من الإشارة إلى أنَّ تصنيف الأمكانية في البحث يتم من منظور داخلي، أي من منظور شخصيات الرواية لا من منظور الباحث؛ لأنَّ تحديد وجهة النظر يُغيّر وجهة التحليل تماماً، فمن وجهة نظر الشخصيات البصرة ساعدتهم في الاقتراب من الحلم لجهلهم بمصيرهم، ومن وجهة نظري - كقارئ عليم - هي مكان معاد؛ لأنَّها منحتهم أملاً زائفاً وقد أدى إلى الموت.

ثالثاً: الكويت (مكان مفتوح، أليف)

وطن حقيقي مثبت على الخريطة، لكنه في ذهن الشخصيات مكانٌ متخيل كعالم من الأحلام، يصوبون إلى الوصول إليه ليمنحهم الاستقرار والمال والثروة: "هناك في الكويت يستطيع المرء أن يجمع نقوداً مثل ملح البصر".²² إنَّ المارد السحري الذي سيحقق أمنياتهم. وهي المنفَى الاختياري ومصدر الرَّاحة بعد العذاب الذي لاقوه في الملاجئ "سنستريح كثيراً بعد أن نصل، وليس قبل ذلك".²³ فهي مكانٌ جاذب، يبعث فيهم شعوراً بالدفء والطمأنينة، اختاروا تحمل الطريق الشاقة للوصول إليها، وقد كانت أكثر الأوطان الثلاثة حضوراً فقد ذُكرت 33 مرة، ولكل شخصية غاية في الهروب إليها:

أبو قيس: الرجل المسن الذي يطمح بإعادة حياته إلى استقرارها كما كانت، يؤمن أنَّ الكويت هي وسيلة تحقيق ذلك.

- "سيكون بوسعنا أن نعلم قيس

- نعم.
- وقد نشرتِي عرق زيتون أو اثنين..
- طبعاً!
- ورما بني غرفة في مكانٍ ما..
- أجل
- إذا وصلت.. إذا وصلت²⁴.

أسعد: يحلم بالثروة، وتسديد ديونه، ولا يبالي بغير ذلك: "أنا شخصياً لا أهتم إلا بموضوع وصولي إلى الكويت، أما ما عدا ذلك فإنه لا يعنيني"²⁵.

مروان: يؤمن أن الكويت ستعينه على توفير الحياة الكريمة لعائلته التي بات المسؤول الوحيد عنها: "لماذا تريد أن تصافر إلى الكويت؟ أريد أنأشغل"²⁶.

سيارة الماء الكبيرة والخزان: (إمكانية مغلقة، معادية)

السيارة والخزان كلاهما مُغلقان مُعاديان، والخزان أشدُ انغلاقاً وعتمةً وضيقاً، وهذا الانغلاق يعبر عن الضيق النفسي الذي تعيشه الشخصيات في الرواية. وقد كانت السيارة أكثر الأمكانة ذكرًا في الرواية حيث بلغت نسبتها من الأمكانة الرئيسة 22% مُمثلة أعلى نسبة للأمكانة الرئيسة، والخزان شكل نسبة 16% من الأمكانة الرئيسة في الرواية. وهما مُعاديان؛ لأنهما يفتقران إلى مشاعر الارتباح والطمأنينة، فوجود الشخصيات فيهما اضطراري للوصول إلى المكان الأليف الذي يحلمون به.

"كانت السيارة الضخمة تشق الطريق بهم وبأحلامهم وعائلاً لهم ومطاحنهم وأمامهم وبؤسهم ويسهم وقوتهم وضعفهم وماضيهما ومستقبلهم"²⁷. الشخصيات الثلاث سلموا مصيرهم إلى أبي الخيزران الذي أقنعهم بالاختباء داخل الخزان، السجن القابع في سجن أكبر هو الوطن الذي لفظهم: "ستنزلون إلى الخزان قبل نقطة الحدود، سأقف على الحدود أقل من خمس دقائق، بعد الحدود بخمسين متراً ستتصعدون إلى فوق، وفي المطلع على حدود الكويت سنكرر المسرحية لخمس دقائق أخرى"²⁸.

كان الخزان المغلق الوسيلة الوحيدة في تحقيق حلم الهروب، إذ يمثل الأمل الذي سيوصلهم إلى الحلم والمكان المنشود، وتحول إلى المقبرة التي حملت جثثهم. وقد وظّف كتفاني خزان الماء بدقة ودهاء، فلماء أحد عناصر الحياة الأساسية -الماء والتربة والنار والهواء- لكنه اختار تفريغ الخزان من عنصر الحياة الوحيد الموجود فيه، وجعل الموت يسكن ثناياه. فالخزان الفارغ من الماء من بداخله فارغون من الحياة. وقد نعت الخزان بأوصاف مختلفة، جميعها ذات دلالات سلبية: مثل جهنّم "هذه هي جهنّم، إنها تتقد"²⁹، والفرن "قل له أن يترك باب الفرن

مفتواحاً عليه بيترد³⁰. كما شُيّه بالحمام التركي "أماكن حمام تركي"³¹. والسجن "إذا كانت سيارتكم معصومة عن التفتيش، لماذا لا نبقى خارج ذلك السجن الرهيب؟"³². فالحزان بدأ بقتلهم رويداً رويداً، وصهر أحلامهم التي تذوب مع الحرارة الخانقة "حدق إلى الحزان وخيل إليه أنه على وشك أن ينصلح تحت تلك الشمس الرهيبة".³³.

ويبدو ارتباط المكان بالزمان جلياً داخل الحزان في موضع عده، حيث يُقنع أبو الحيزران الأبطال بالاختباء داخل الحزان مُعتمدًا على عنصر الزَّمن، فحياتهم داخل الحزان مرهونة بالدقائق: "أنصحكم أن تنزعوا قمصانكم.. الحر خانق ومحيف هنا، وسوف تعرقون لأنكم المقل.. ولكن.. لخمس دقائق أو سبع، وسوف أقود بأقصى ما أستطيع من السرعة".³⁴.

ويظهر تأثير المكان على الزَّمان أيضاً في المرة الأولى التي ولدوا بها إلى داخل الحزان، "إنها ست دقائق، كنت طوال الوقت أعد، من الواحد إلى الستين: دقيقة، هكذا حسبت.. عدد ست مرات، في المرة الأخيرة عدلت ببطء شديد".³⁵ إن ضيق المكان يعني ضيق الوقت، فالحقيقة تغدو كأنهما ساعات، وتمضي ثقيلةً على النفس بسبب الضيق النفسي الذي يعكسه المكان على نفس الشخصية. والجدير بالذكر أن تظافر المكان والزمان معًا هو الذي شكّل مصير الأبطال ووجه سير الأحداث في الرواية، وكما يؤثّر المكان على الشخصيات والأحداث والزمان، فإن له تأثيره على اللغة بصورة بيّنة، فبعد الدخول في الحزان، بدأت الأصوات تخفت، واللغة تغيّرت، ولم يعد بوسعهم الحديث أو الجدال: "كان يتكلّم بصوت منخفضٍ وببطء".³⁶ فوجودهم في الحزان جعلهم يذوقون أسوأ أنواع الأذى النفسي والصراع الداخلي، مما انعكس مباشرةً على لغتهم، فكانت جملهم قصيرةً قصراً ملحوظاً، مع استعمال ألفاظ حادة: "إنه بئر ملعونة.. هذه الطريق الملعونة"³⁷، "عجل! إننا على وشك الاختناق"!³⁸! "كُفّ عن التحديق في كالمجنون".³⁹ وهذا كلّه من دلائل ارتباط المكان بلغة السرد وال الحوار وأثره عليها، فالمكان هو صانع الحدث هنا، والمؤثر المباشر على الشخصيات.

يبدو جلياً بعد الفراغ من الدراسة التطبيقية أن المكان عنصر جوهري في الرواية، يؤثّر في بقية عناصر السرد، ويبدو جلياً أيضاً أن المكان في رواية (رجال في الشمس) هو العنصر الأساس الذي قامّت عليه الرواية، فلو لا ما وُجدت، وما تحركت الأحداث وتفاعلـت الشخصيات.

ت تكون خارطة المكان في رواية رجال في الشمس من مكان مفتوح متمثل في الصحراء أو الطريق التي تحصل فيها الرحلة، وفي داخل هذا المكان الشاسع المفتوح مكان مغلق متمثل في سيارة أبي الحيزران، ومكان أشد انغلقاً وضيقاً وهو الحزان. وكل الأمكنة الرئيسة تصوّر المناخ النفسي الذي يسيطر على الشخصيات في أحداث الرواية. فكان المكان مرآةً عاكسة لكل ما يدور في خلج الشخصيات، سواء تجاه المكان عينه، أو تجاه الآخرين. ولا تُقسّم أمكنة الرواية إلى مغلقة ومفتوحة تبعاً لوصفها الجغرافي فحسب، وإنما تُقسّم بمقتضى الانفعالات والآثار النفسية التي تعكسها على الشخصيات والتي تتراوح بين الانفتاح والألفة والضيق والحزن. فمن النتائج المهمة الخاصة برواية (رجال في

الشمس) لأن المكان المفتوح قد يؤدي وظيفة المكان المغلق أو العكس، والأمر ذاته ينطبق على المكان الأليف والمعادي، فلا وجود لوظيفة ثابتة يمكن الجزم بها لأن مكان في أي عمل روائي؛ لأن التصنيف يعود للدلائل الأمكنة وانعكاساتها على شخصيات العمل وتفاعلهم معه؛ فالمكان المفتوح قد يؤدي وظيفة المكان المغلق إذا لم تشعر الشخصيات فيه بالحرارة والانفتاح، كالصحراء في الرواية التي كانت مكاناً مغلقاً نفسياً ودلائياً، مفتوحاً جغرافياً. وقد بدا واضحاً أن المكان الأليف نادر الوجود في الرواية؛ بسبب طبيعتها التي تعالج أثر التركة في الشعب الفلسطيني، وتتصور معاناتهم وعدم استقرارهم، ولهذا غلت الأمكنة المعادية على الرواية.

الملاحق:

- (ملحق 1) جدول الأمكنة المفتوحة:

النكرر	رقم الصفحة	المكان	م.
20	91-90-89-88-82-79-78-73-71-20-8-7	الأرض	.1
6	90-41-20-14- 8	السماء	.2
6	15-11-12-8	الشط	.3
3	9-8	النهران (دجلة والفرات)	.4
4	70-17-11-9	القرية	.5
2	43-9	يافا	.6
15	109-106-105-90-87-71-25-32-85-19-16-12	الصحراء	.7
33	-39-36-35- 27-26 ص 25-24- 23 - 21-18-16- 15- 12 90-88—70-63-58-57-48-47-45-44-42-40	الكويت	.8
5	107- 51-20- 15	أزقة وشوارع	.9
1	23	رام الله	.10
16	98-97-96-71-94-58-35-21-18-16-8	البصرة	.11

عنوان المقال بالعربية التشكيل المكاني في رواية رجال في الشمس.

The Spatial formation in “Men in the sun” novel

1		22	عمان	.12
4		31-23-22	بغداد	.13
8		30-25-24	الإتشفور	.14
33	- 77-71 -65-60 - 55 -49- - 27 -26 24-36-22-23 -17-8 107-105-91-89-80-78		الطريق	.15
6		68-55-48-46-31	فلسطين	.16
1		31	الرملة	.17
2		31	زيتا	.18
4		71-70-58-30	الحدود	.19
1		71	إسرائيل	.20
1		71	الأردن	.21
1		71	غزة	.22
2		71	العراق	.23
6		93-79-78	الساحة	.24
3		80-81	الهضبة	.25
1		105	المدينة	.26

▲

- (ملحق 2) جدول الأمكنة المغلقة:

النوع	رقم الصفحة	المكان	م.
1	9	الصف	.1
5	106-16-43-13	البيوت	.2
8	56 -99-97-95-93-79-18	الغرفة	.3
3	40-18-35	الدكّان	.4
19	107-56-55-29-27-24-23-22	السيارة	.5
3	91-71 -22	السجن	.6
1	23	الطائرة	.7
2	9	الديوانية	.8
1	25	المعتقل	.9
3	78-36	مخفر الشرطة	.10
9	48-45-40-63-32-29	الفندق	.11
1	43	المخيّم	.12
6	71 -49 -48-46	المدرسة	.13
43	-88-87-85-81-80-77-75-65-63-57-55-54 108-107-106-105-102-99-95-94-93-90-89	سيّارة أبي الخيزران	.14
31	—84-81-78-76-75-74-73-66-65- 60 -59-58 109-108-107-106-102-101-100-99	الخزان	.15

1	70	خيام البدو	.16
1	93	الكوخ	.17
1	96	الكاراج	.18
2	105	القبر	.19
1	106	مكب النفايات	.20

(ملحق 3) أمكنة الرواية الرئيسية

النسبة	تصنيفه	المكان
%22	مكان مغلق / معد	سيارة أبي الخيزران
%16.7	مكان مفتوح / معد	الطريق
%16.7	مكان مفتوح / أليف	الكويت
%16	مكان مغلق / معد	الخزان
%10	مكان مفتوح / معد	الأرض
%8	مكان مفتوح / أليف	البصرة
%7.6	مكان مفتوح / معد	الصحراء
%3	مكان مفتوح / معد	فلسطين

ثبات المصادر والمراجع:

1. باشلار، غاستون. جماليات المكان، ترجمة: غالب هلسا، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ط2، بيروت- لبنان، 1984.
2. صالح، صلاح. قضايا المكان الروائي، فوادل للنشر والتوزيع، ط1، 2018.
3. كتفاني، غسان. رجال في الشمس، مؤسسة الأبحاث العربية، ط2، 2002.
4. الحادين، عبد الحميد. جدلية المكان والزمان والإنسان في الرواية الخليجية، دار الفارس للنشر والتوزيع، ط1،الأردن، د.ت.
5. ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت.

الحواشي:

¹ باشلار، غاستون. جماليات المكان، ترجمة: غالب هلسا، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط2، 1984، ص6

² يُنظر: المحادين، عبد الحميد. جدلية المكان والزمان والإنسان في الرواية الخليجية، دار الفارس للنشر والتوزيع، ط1، الأردن، 2001، ص9.

³ باشلار، غاستون. جماليات المكان، ص12.

⁴ يُنظر: ابن منظور، لسان العرب، مج9، ص10، مادة (أ.ل.ف.).

⁵ كنفاني، غسان. رجال في الشمس، ص16

⁶ المرجع نفسه، ص33

⁷ يُنظر: المرجع نفسه، ص43

⁸ المرجع نفسه، ص25

⁹ المرجع نفسه، ص65

¹⁰ المرجع نفسه ص32.

¹¹ المحادين، عبد الحميد. جدلية المكان والزمان والإنسان في الرواية الخليجية، ص55.

¹² كنفاني، غسان. رجال في الشمس، ص90

¹³ يُنظر: المرجع نفسه، ص88-89

¹⁴ المرجع نفسه، ص90

¹⁵ المرجع نفسه، ص71

¹⁶ صالح، صلاح. قضايا المكان الروائي، فوائل للنشر والتوزيع، ط1، 2018، ص265.

¹⁷ كنفاني، غسان. رجال في الشمس، ص105

¹⁸ المرجع نفسه، ص77

¹⁹ المرجع نفسه، ص7

²⁰ المرجع نفسه، ص17

²¹ المرجع نفسه، ص 16

²² المرجع نفسه، ص 27

²³ المرجع نفسه، ص 84

²⁴ المرجع نفسه، ص 18

²⁵ المرجع نفسه، ص 59

²⁶ المرجع نفسه، ص 58

²⁷ المرجع نفسه، ص 68

²⁸ المرجع نفسه، ص 58

²⁹ المرجع نفسه، ص 80

³⁰ المرجع نفسه، ص 84

³¹ المرجع نفسه، ص 83

³² المرجع نفسه، ص 91

³³ المرجع نفسه، ص 99

³⁴ المرجع نفسه، ص 74

³⁵ المرجع نفسه.

³⁶ المرجع نفسه، ص 81

³⁷ المرجع نفسه، ص 78

³⁸ المرجع نفسه، ص 77

³⁹ المرجع نفسه، ص 8

Summary:

The spatial formation in “Men in the sun” novel.

According to Gaston Bachelard who believes that when literary work misses the place, it loses its privacy and originality, Fictional text cannot be done in isolation from spatial formation, as the place is considered one of the most important narrative elements, Especially in the novel. That is why modern literary critical studies pay great attention to the study of place as an important and vital component in the formation of fictional work.

This research aims to enrich the field of narrative studies with a work that deals with one of the most important narrative elements, which is the element of place, by applying it to Ghassan Kanafani's novel "Men in the Sun". To achieve several objectives such as revealing the essence of the place in the novel, besides determining the relationship of the place with other narrative elements, such as characters, time, events, and language. In addition to revealing the influence of place in the novel. Moreover, studying the characteristics of the place in the novel according to the basic divisions of the place: (the closed place - the open place / the home place - the hostile place).

The importance of the research is that it examines a new topic and studies the place in the novel comprehensively and provides accurate statistics about it.

The place map in the novel “Men in the Sun” consists of an open place, which is the desert, and within this vast open space there is a closed place represented by Abu al-Khayzaran's car, and a more narrow place which is the water tank. Moreover All the main places depict the psychological state of the characters, so the place was a mirror reflecting everything that is going on in the characters' minds, and the places in the novel are not divided into closed and open according to their geographical description, but rather according to the emotions and psychological effects they reflect on the characters, ranging from openness to familiarity, distress and sadness.

Also, one of the important results is that the open space may perform the function of the closed space or the opposite. And the same applies to the domestic and the hostile place, as there is no fixed function that can be determined for any place in any work of fiction. Beside that it was clear that the domestic place is rare in the novel. Because it deals with the impact of the Nakba on the Palestinian people, and depicts their suffering and instability, therefore hostile places prevailed over the novel.